

KARBALA' I

DIWAN

V. 2

ديوان

صين الكر بلائي

نابغته الألب الشعي العراقي

الجزء الثاني

جمع وتحقيق

سليمان هادي الطمحي

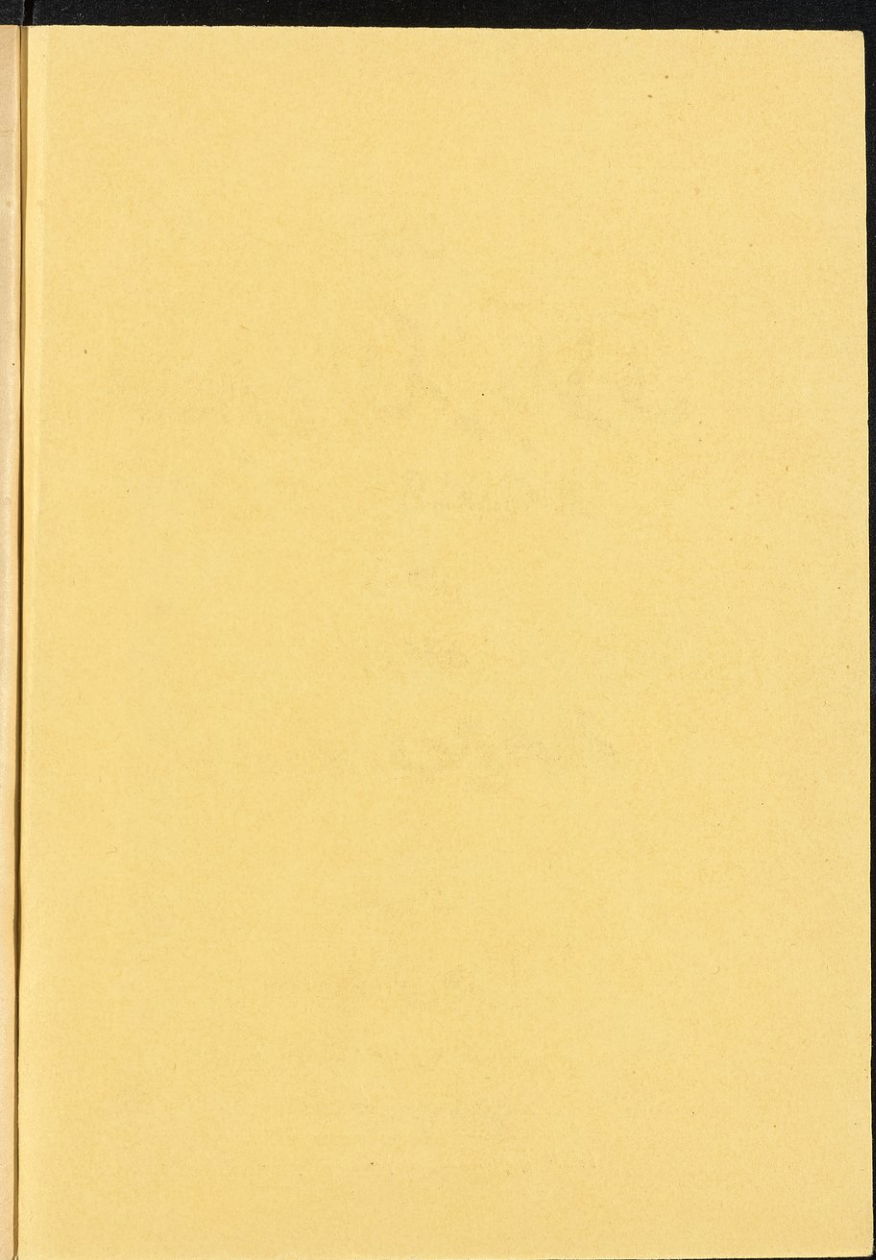
منشورات

مكتبة النهار

كربلاء - الجمهورية العراقية

١٣٨٣ هـ - ١٩٦٤ م

مطبعة الآداب - النجف - تلفون ٨٩٨



al-Karbala', Husayn

Diwan...

ديوان

صين الكر بلائي

نايغتر الأديب الكشعبي العراقي

الجزء الثاني

جمع وتحقيق

سلمان هادي الطمري

منشورات

مكتبة الزهراء

كربلاء - الجمهورية العراقية

١٣٨٣ هـ - ١٩٦٤ م

2271

.5083

.0259

.1959

٧.٢

الطبعة الأولى

حقوق الطبع محفوظة للناسر

١٣٨٣ هـ - ١٩٦٤ م

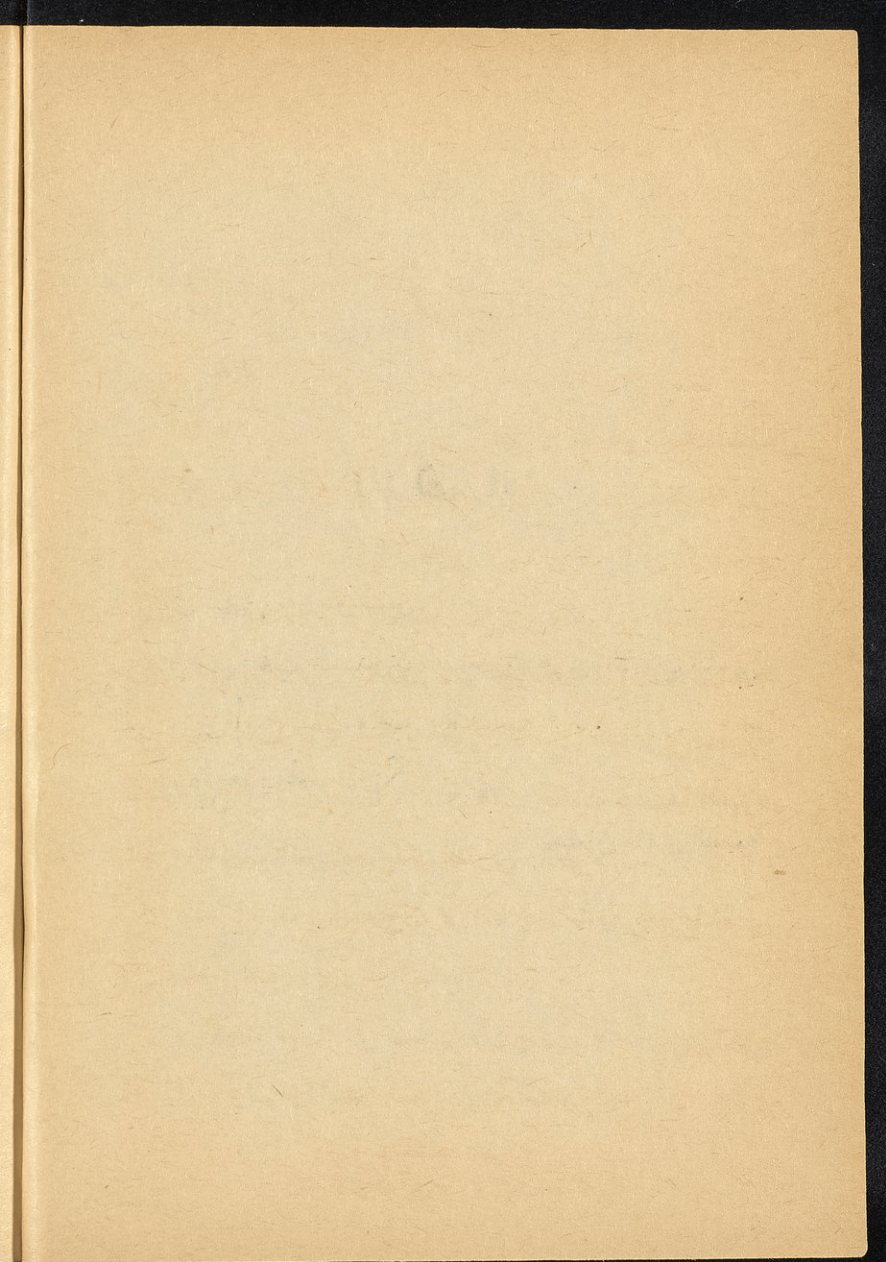
الاهراء

الى سلمي . . . وحسين
برعمي الحب العذري الطاهر وزهرتي الأ دب الشعبي
الفواحتين بأرج الحب والنبيل والتضحية . . .
ارفع هذا المجهود

سلمان هادي الطعمة

3-17-69

1985



مخبر

بقلم : سلمان هادي الطعمة

كان لأصدار الجزء الأول من ديوان نابغة الأدب الشعبي العراقي (حسين الكربولائي) صدى بعيداً في الأوساط الشعبية ، وقد لمست تشجيعاً من لدن اخواني هواة هذا اللون من الأدب ، فاستمررت على جمع ما انتجه شاعرنا من افواه المعمرين في كربلاء ، الذين عاصروا الشاعر وحفظوا له الكثير من « الأبوذيات » . فكانت حصيلة هذا المجهود الجزء الثاني - الذي بين يدي القارئ الكريم - .

وقد استطعت الحصول على انتاج لا بأس به ، مما حفزني على اصدار هذه المجموعة الجديدة .

وكذلك عثرت على معلومات قيمة لم تذكر في الجزء الأول . ولنرض ايضاح جوانب غامضة من حياة شاعرنا ،

أود عرضها وتبيانها هنا خدمة لتراثنا الشعبي عامة .

وهي :

١ - لقد درس الشاعر مبادئ الفحو العربي دراسة عميقة ،
وبعد ان اكمل الأجرومية ، اخذ - المنفي - على معاصره
الشيخ كاظم ابوزان الذي مازال حياً يرزق ، متذكراً تلك
الأيام الرائعة .

٢ - ان الشاعر قضى شطراً كبيراً من حياته في مدينة
(الشطرة) حيث هاجر والده - علي - اليها للاكتساب ، وقد
توفي والده ومازال شاعرنا لم يشب عن الطوق ، فتزوجت
والدته ثانية من رجل من (آل بريطم) وهي عائلة كربلائية
كان من بينها شاعر مغمور هو - يوسف بريطم - .

٣ - حدثنا اكثر من واحد من الذين عاصروه بأن الشاعر
كان جذاباً ، جميل المحيا ، فثان المنظر ، حسن القوام ،
يسلب لب رائيه . وفوق كل ذلك كان رقيق الصوت ينشد
الشعر بمذوبة . لهذا كان زهرة أصحابه ومفخرة جلسائه

وكان من بينهم الملاك الأديب - السيد قاسم الرشتي - وسادن
الروضة العباسية - السيد مرتضى آل ضياء الدين - صاحب
المشاريع المهمة النافعة للمدينة .

وأخيراً أقدم بشكري الجزيل لمن أزرني في اخراج هذا
الجزء ، اخص بالذكر منهم الحاج حمزة الجويد والشاعر
الشعبي الكبير الشيخ عبد الكريم الكربلائي - ابو محفوظ -
وعبد الزهرة معلة ، أملا اصدار الجزء الثالث من ديوان
الشاعر ، وراجياً من القراء الاعزاء وهواة الشعر الشعبي
مساعدتي بابداء ملاحظاتهم وانتقاداتهم فيما ورد من ابيات
في هذا الجزء من ديوان شاعرنا الكربلائي . والله من
وراء القصد

كربلاء : سلمان هادي آل طعمة

مهلك الذهب يدعج (١) مهلاك
زغير ولا أظن هذا مهلاك
هله وميت هله جيت المهلاك
ولك اهلا وسهلا خوش جيه

* * *

ذولي ما سبك سابج ولا تال
ولا طارش لفة منهم ولا تال
ملك مالي ابشطرتكم ولا تال
الملك لو چلن جموده عليه

* * *

عزيز اعلى النواهي ماسلني
يودني يا صاحب ما سلني
حلفت الهن يا صاحب ما سلني
بصورة بره وما صد گن بيه

(١) الفتى في مطلع شبابه

مسلم داخل المذهب وملكاي
عليج أنلف مواشبي وملكاي
واخذيلج شخص عابد وملكاي
عبد مملوك بس الدين اليه

* * *

دنيف امتيمك ما يوم بسم
ومسجيني يساهي العين بسم (١)
من اودادك غديت انلظم بسم
أبد سم الخياط يضيگ ييه

* * *

فنه الكلب يسلاهم وهيله
واچسح كل رمل هادى وهيله
عسى طاعون للمركز وهيله

(١) ويقرأ هكذا أيضاً :

معذنبى يجلو الطول بسم

عین چیمین نعوا ولنی علیہ

* * *

حبیبی آنا صلک وانت صلی
وانا صلی الأعدای وانت صلی
صلاتک ما تفتیدک وانت صلی
اعمالک فاسده بمفناک الیه

* * *

وحگک سورة بره ویاسین وضحی
وطلاسم کاتبه الورچین وضحی
اصوم الها رجب وفتار وضحی
نذر لو چلن جمودک علیہ

* * *

وحگک سورة بره ویاسین ولیه
واظل اسأل علیک الراح والیه
حبیبی اللی لزمتم اعلیک ولیه

واعلمك بالجرح منك عليه (١)

* * *

وحك سورة بره وياسين والذر
وسيف اجفالك بالدلال والذر
امن اموتن واحترگ وانسحن وذر
ما اترك هواك يمن عليه

* * *

وحك سورة بره وياسين ونسه
وأنا الجنة للخوان ونسه
عمت عيني امن ابطل ابچاي ونسه
الأبيض من يجدرونه عليه

* * *

(١) ويقرأ ايضاً :

وحك ربي لزمك عليك وليه
اخبر بالصدر مني عليه

من البلور اگص حسبك ونسباك
طول الليل مسهرني ونسباك
لون تحصل اشيلنك ونسباك
الديره المابها ابن آدم خليه

* * *

من مثلي انسگم عاليض وتعب
وعليه تنگد المخلوگک وتعب
ولا نسمة بردنه تشيل وتعب
تشيل الثوب طيه حدر طيه

* * *

غرير الفصل المرجان شذري
وعلى صدره بنينه اگباب شذري
ترى زلفك يا حلو الطول شذري
تنام زييد كلها حدر فيه

* * *

يا بو مشحوف ميل الصدر جدمه
كبل ما ينكل المدلول جدمه
أصير لمن شو يحيي (١) براس جدمه
بلكي يصير موردهن عليه

* * *

أودهم فرهدوا عكلي وجازوا
بعيد ولا ذكر طيبي وجازوا
اتظن اهل الهوى ملوا وجازوا
وأنا بعد الهوى حاكم عليه

* * *

غريير الفصل المرجان بنصاف
وعلى صدره يلوگ الرخت (٢) بنصاف
حلاة الجذب يا عشاگ بنصاف

(١) يراد به زورق صغير .

(٢) القلادة .

هباب الزلف للوجنات فيه

* * *

بديت أنه وعلى الشوك باداي

وهله بممذب الخللخال باداي

ان چان انت حكيم استاد باداي

دوك جروح گلي او جرن ييه

* * *

يهالتمسل جمودك حيل يرها

وحچي الغالب على المغلوب يرها

روحي اشعره اجه المجنون يرها

لو عا جل يخليها رخييه

* * *

يناهي من المعاتب بعد بسني

وحدنه وياك روس النهدي بسني

كتلني يا خلك من ضحك بسني

گلب اسود وعنده غير نيمه

* * *

قبلته عند الصباح فقال لي افطرت يا هذا ونحن صيام

سل الدكتور عن حالي وعن داي

وحتى البلبله دارس وعن داي

جاوبت الهلال انتـه وعن داي

من اشوف هلال صوم احرم عليه

* * *

كا لعيس في البيداء يقتلها الظلم

والماء فوق ظهورها محمول

روحي بيش اسليها كتلها

عليك آنه ودمع عيني كتلها

شبه العيس بالبيده كتلها

ضمه ودوم التحمل الماي هيه

* * *

يها التمشي خفيف الجدم تنعاد
اخلصت روحي وبعد هيهات تنعاد
وحكك ليلة شهر رمضان تنعاد
بألف انتة والف ليله عليه

* * *

يا محرقاً بالنار وجه محبه مهلا فان مدامي تطفية
احرق بها جسدي وكل جوارحي

واحذر علي قلبي لأنك فيه

شبه حرز المطلسم وانتة بيها
لا تحرك مهجتي وانتة بيها
أخاف عليك موخوفي عليه

* * *

يا صاحب عند ابوديگان (١) چنه
حلوا اطباع لكن بيك چنه

(١) الرجل المهذب .

من يلبس بياض البدر چنه
ومن يلبس سواد ايمم عليه

* * *

طالع بيگ النواهي دلع ياهيل
وبس انتہ عليك الگلب ياهيل
صرت عصفور حکمي بيد ياهيل
أرى موتى وهو يضحك عليه

*

* *

كعصفورة في كف طفل يهينها

تذوق مرار الموت والطفل يلعب

بده وابدی الحلبب من جبينه

وبده عملاس خده من جبينه

الگمر يطلع «يساير» من جبينه

الشمس من ضوه خده اطلعت هيه

* *

*

الك يا مادليلي جذب وناث
وعغيبك ما طرب للعود وناث
لون تدري عليك شكتر وناث
انخشم كلبك وگمت تمن عليه

*

*

*

ترف لجل الغوه چفين حنيت
وضلوعي حنوة الباسور حنيت
مثل ام الحوار عليه حنيت
نفل چيه ما يمن كلبك عليه

*

*

*

دوه خلخال ابو كذيله ودوالي
عليل وشمت خديك دوالي
عجب توصف دوه انت ودوالي
يا ظالم ما تخاف من الخطيه

*

*

*

دفاك دمعي على الوجنه ولا شف
على المحمد نذر مثله ولا شف
حببي شلون اله مبسم وله شف
من اسمه التي الاله بلا تقيه

* *

*

على الفرغه يادمع العين يرون
وبس انت عليك الكلب يرون
الك رگبه رهيفه خدود يرون
من اسمهن ما يظل الألم ييه

*

* *

اريد اگمد بلب الصدر والصم
واشمك والزم النهدين بالصم
يعيني اشغريك رمضان بالصم
رهيف انت ومالك قابليه

* *

*

ابوسع زاگور صارت علي بيداي
وگلي من حچي العذال بيداي
الجدح لو مازمته وحصل بيداي
وما أروى وحگك سيد البريه

* *
* *

شدعوه مخف يا ابو طبعه من اجناس
ريض نشتري منك من اجناس
اكو مخفي حدر ثوبك من اجناس
شذر وگباب ومن الشكر ميه

* *
* *

يا ابو المشحوف ميل الصدر دنه
بساگه لايگك الخللخال دنه
بلدکم وين يا محبوب دنه
نبي نضيفك يا ابو زلف العذيه

* *
* *

وحكك الي سعه بمشاه بالليل
وبگيت ابجي وانوح نهار بالليل
شبه مجنون ليلى صرت بالليل
وبعد ما اندل صباح ولا مسيه

* *

*

يناهي ابرشف خدك من عداها
مثلي وياك يدعج من عداها
نوبه ائذين احمك من عداها
أسويها فراگك البرطليه

*

* *

راح الطرب عن عيني ولا دام
ولا نوح البيچه مثلي ولا دام
ولا هم من دمع عيني ولا دام
يلچمها وتكت نيران بيه

* *

*

يهالتمسل جمودك ظفر لوسيف
حببي بس عليك الكلب يوسف
انا يعقوب وانت صرت يوسف
خلفت البچه والنوح اليه

* * *

أون وادري ونيفي ماله تالي
أساجي وعيب يفرع ماله تالي
صحیح الماله اول ماله تالي
يخون بصاحبه وذاته رديه

* * *

لأن الورد يذبل عند لمس واذ يحمر مها قبلوه
اهلا يانسيم الروض يلماس
وعلى الشبهو خديد الترف يلماس
الورد يذبل يصاحب حين يلماس
وانا اشمها اقبله حمر ميه

دخل على « سلى » فرآها تمشط شعرها ، وانشد
هذا البيت :

إحي هدتّ وهنه نادن الها
العبجل والخضيره نادن الها (١)
عشره هذن وعشره نادن الها
غدن شبكه والمساطر سويه

* * *

هله يالى وجنته لاله بيها
من مي الكوائر لاله بيها
لفانه اللاله بينا ولاله بيها
وخلاها الجدي وانا ثريه

* * *

دعته احدى صديقاته فى بستان ، فانشد قائلا :

مشينه بأرض علكايه وسله

(١) العبجل والخضيره : روائح عطرية

ودادك فتفتت گلیبی وسله
جزنه من العقب ونريد سله
چتلنه يالكریم اشلون بیه

* * *

لعت لك ما لعت لمي ولي
الجمسه رگصن الچېدی ولي
صرت ما بين نهدينه ولي
السعه مشكور والله غفر لیه

* * *

موش آنا الحجل دگك بالحجل دن
خزرنی وموت الرجلین من دن
وراسك ما نهم العسر ودن
نهمن بالدلع تكبيل عليه

* * *

ترف يازارع الشام وي وي

ولك مشعل بلب حشاي وي وي
زرگته من انهيده وصاح وي وي
بيت اهلي تمد ايدك عليه

* * *

حبيبي الرعد ينعالك من اهلك
دوم اظل اباريلك من اهلك
عرفت الصوج مومنك من اهلك
بسبب چيه يمنعونك عليه

* * *

حبيبي ما يچد السير ينحاش
ومن وجدك حبيبي الورد ينحاش
تذيت الورد لمن گام ينحاش
اجابي المستريح ايگول ليه

* * *

كل ليله يمر الروض ينباع

وكل مصباح دمع العين ينباع
حسافه تدر عالفحام ينباع
ايعدم ويصير باحوال الرديه

* * *

هله بالظمن واهل الظمن والشاة
ولا تقبل حچي المنام بالشاة
انت الأوليت الذيب والشاة
ذنب منك وليفش تلوم ييه

* * *

بعد اشلون اباريلك ولا حظ
ايبتك لا بخت عندك ولا حظ
لابن (٠٠٠) يدك دگتك ولا حظ
تم وتخرّب اصحابي عليه

* * *

وحگك الخالگك الجمعه وسامات

من همکم غدیت آبی وسمامات
تجی لو شرب الروحی سممامات
اموت و تشتمت یا صاح ییه

* * *

یحادی گوم سرینی علی مغیب
امسر و لحدت من اهلك علی مغیب
طلعت كالشمس وامست علی مغیب
اسگطت بحجابها و اظلمت ییه

* * *

علی سیف الاحظ یدعج تسله
وروحی بنار هجرانچ تسله
تگول الخلک یمسودن تسله
شاون اسله الولف لو عن علیه

* * *

زمنم ظعن حی بالسویده

وغده گلي عليهم بالسويده
حببي راقب الله بالسويده
ولا تعكم حكم فرعون بيه

* * *

جدامي من همت بهواك باريت
اودك وانت للعذال باريت
انا لأجلك كثير عيون باريت
ما ادري اهربوا من يا ثنيه

* * *

جرح الكلب خزن ولك وطره
وعيني ما خذت بالنوم وطره
يوم اليعن ذكرك علي وطره
غدت شمس الضحى ظلمه عليه

* * *

يمر ذكرك علي كل حين وطره

وسفه ماگضینه ویاک وطره
أفرع یا حبیبی الشجر وطره
وأنا خافور گلی انقطع میسه

* * *

الهوه یفرهد بمگلی وانا حای
خمد نیران ههب وانا حای
بیه الگوم تپرد وانا حای
ردت المنع نحررتی السریه

* * *

وحگک من صاح بالکوفه وسهله
هموی لاتظن خفن وسهله
حبیبی هله بها المگیل وسهله
ابکتر ما خفن جدامک علیه

* * *

یماذل لا تمذل الولعنی

خل عدلك لفيري ولعني
هذي الن جهلن ولعني
اشما العب وياهن رضن ييه

* * *

وحك النبي واصحابه ولاجه
الدمع ما كلكس بعيني ولاجه
عمن الفجر لا جهجر ولاجه
بسبب حيي سرگك من بين ايديه

* * *

نون وعين بي والميم ولها (١)
بحسنه وظلت المخلوگك ولها
من يوسف النور انتثر ولها
وعلى بدره يزور القاط ميه

*

* *

(١) المقصود بهذه الحروف نديمته « نعيمه »

بغير شداد الوح العيس وحدي
وأحن واطرب على فرگاك وحدي
ألو نادى المنادى گمت وحدي
انا ميت الهوى والاطرب ليه

* *

*
يگم بهواج كود الله يسلمه
والیچ طوع الأمر جیده يسلمه
ارحمي بحال المیتيم يسلمه
وردي اسهامیچ الترشگك مفیه

*

* *

العاذل مادره بروحي شبيها
تشب ناري ولا يبطل شبيها
البدر لوضيعة ولفي شبيها
اشما يشركك يعن ذچره عليه

* *

*

علامه الدهر حاربته علامه
أون وگالت الوادم علامه
عدنه من الهوى يدعج علامه
من اشوفنك غيار يصير بيه

*

* *

وحكك المي نجى من الحوت يونس
عدل طوله كلامه شلون يونس
نكف نوجب ياحلو الطول يونس
بأمل لو نكطم الظنه القويه

* *

*

يناهي لا تخف الجدم برضه
طولك خيزرانه نبت برضه
مرحى لا تمش عالارض برضه
جبل لا تحرك وتخلق وطيه

*

* *

اعجزت من كثر عدل الروح ونها
للمعشر يظل وياك ونها
أسائل (ام سالم) (١) ليش ونها
تون ونه طرب لوعن دعيه

* * *

مبايح الضمير التون ولون
وگلي مثل لون الياس ولون
انا اللي أجدت النوح والون
ومني تاخذه الوادم شجيه

* * *

تجفل من دوي حجه وراوي
بلغ بدروك نهدينه وراوي
اريد آخذ عكس منه وراوي
واگل للخلك هذا العمل بيه

(١) طير يعرف بهذا الاسم .

ملاهل يا دمع عيني ملاهل
يا صايغ صوغ لام كذله ملاهل
حلاة العرس بي صفگه وملاهل
وانا عرسي حزن والنوح اليه

* * *

اون مايون طير البياييك
عسك ياللي متعالي البياييك
خي عونك يمن تغمض بياييك
تنام او تصبح ارياگك منيه

* * *

مرض للروح من ولفاي شهبه
وناره بالحشا وياي شهبه
وليفي شاصفه خديده وشهبه
على بدر التمام ايزيد ضيه

* * *

أدردم مثل حادي الزمل بلواي
وانا خافور گلي ذبل بلواي
بس ايوب مبلي مثل بلواي
هذاك النبي وانا الفخر ليه

* * *

عفاني اشلون الي مهجة ولي روح
اداوي جروح دلالي ولي روح
انا ما بحال من ييگه واليروح
بحالك يالگطمت الوصل ييه
قال في رثاء آل البيت :

عسنيها من تضيح عليك تسعه (١)
وعينك علي دروب الخير تسعه
دخلتك عالنين وبعده تسعه
والدهم علي حامي الحميه

(١) تتوسع .

الناس تحوم عالميشه ونكره
وطحت ابدرس ابوطبعه ونكره
زمانى بير حافرلي ونكره
عذرتي وتاه المحشم عليه
* *

*
انا ممنون لجل الترف لومر
بيده سم سگاني عذب لومر
حيه من الناس ادير الوجه لومر
ألوج وعلتي بگلي خفيه
* *

*
امر بالدار بس الصدى يقباي
جفوني من جفام سکن يقباي
سقيم وعلتي ما بين يقباي
طحت واهل الهوى يطلبون يسه
* *

لجل عينك كطعت اليد وعداي
وطحت بمرض مرض ابوب وعداي
اخبرك يا حبيبي كرب وعداي
البكاه ابراسك هواك العمل بيه

*

*

*

اعلمه الرماية كل يوم فلما اشتد ساعده رماني

ابھوی قیس ابتليت وعلي حته

سقیم ولا برالي عظم حته

أعلمه على الرمه والنبل حته

يصير ويرمي باول سهم بيه

*

*

*

حواجبنا تقضي الحوائی بیننا

فنعن سكوت والهوى يتكلم

علام الترف نمانه مردنه

ابھواه سكوت كل احنه مردنه

الحواجب بين مفرگهن مردنه
بسّ اللسن تتكلم خفيه

* *
أحبائي لو غير الحمام أصابكم

عتبت ولكن ما على الموت معتب

تعالوا كلبوا جروحي دهاكم
الكلب ما لوم يحبائي دهاكم
اعتبت لو ما حمام لي دهاكم
ولكن لا عتاب على المنيه

○ ○ ○

ترف شامه بوجنتك چنه بها
وجبينك للملاحه چنه بها
ارض جانت محمله چنه بها
اشلون ارحل وهي صارت زهيه

○ ○ ○

خفك طيري على الصيدات ونهد
شدر ما بين وجناتك ونهد
چم مسجون گبلي انسجن ونهد
وانا بسجنك يا ابو فعال الرديه

○ ○ ○

وقال عندما ترك الشطره .

عيوني من البواحي ملح صفن
سبع رماح حدر الضلع صفن
أنا الهجيت گالوا راح صفن
وانا الظليت علا تصوير ييه

○ ○ ○

أحب كل طيب وذاته سليمه
گصت راس دلالي سليمه
يا ربي لا تذكرني بسليمه
انا امن اذكر سليمه تروط ييه

ونيني وحدِّي يشكر شهبلك
وعني شو يمنعونك شهبلك
البدرهم يدعي بنفسه شهبلك
اشتبه اين الثرى واين الثريه

• • •

ويروى هكذا ايضاً :

المالم مادره بعلي شبيهه
تشب وتنظفي ناري شبيهه
البدرهم يدعي بنفسه شبيهه
اشتبه اين الثرى واين الثريه

• • •

لا تحسبوا اين سلوتك مطرباً

والدمع دم والفؤاد لهيب
ترف من كثر نوحى اعليك سليت
بس أنه من الهجران سليت

انا لا تحسبوني بطرب سليت
الدمع دم والحزن واجب عليه

• • •

لا تحسبوا ان رقصي في الهوى طرباً

والطير يرقص مذبحاً من الألم

صرت دكتور للعشاك مستر

وانت اللي فضحني هواك مستر

انا لا تحسبوني ضحكت مستر

مثل الطير يرفس عالوطيه

• • •

يهالتمشي خفيف الجدم وأنه

عزيز وخلفت بالكلب وانه (١)

انت تنام ليك رغد وانه

على جمر الغضا ناري سريه

(١) الأنين .

ذلولي ما يجد السير يخله
ولا كلبى من الحسابات يخله
آنا اللى الي بالشام نخله
لا اظمن ولا اكصها بيديه

* * *

انشدك عالجكاره بتخم لولف
وبس انت عليك الدهر لولف
شلون الذيب ويا الريم لولف
اجذب گال من گعدو سويه

* * *

حن حنه دليل الميط (١) وحن
نيران بسواد حشاي وحن
على المال وصف بالانس والجن
لا يبعد ولا يگرب عليه

(١) نوع من الشجر .

فلا فعدن على الطريق واشتكي
واقول مظلوما وانت ظلمتني
بره المسكوم من علمته وناداي
بهجرتك حارگ اليابس وناداي
براس اربع طرق لكعد وناداي
انا المظلوم وانت اقطعت بيته

* * *

وحگك الانزل القرآن منشاف
ودمعي فوگك عالي الوجن منشاف
آنا اللي صحت يحصين منشاف
أخايل بالنجم غصبن عليه

* * *

اظل ارعى نجوم الليل بس ما (١)
واليناذر يهل الدمع بس ما (٢)

(١) السماء . (٢) الماء .

ألج باسمك وعيب أن تلج بس ما
اون اعليك يا ماتون عليه

* * *

كان يجلس في احدى مقاهى المسيب وبقره صديق

له خطيبة ، فرت خطيبته ، فأشده حسين :

اريد امشي واسويها سنينه
على الي ضحك وارواني سنينه
ثلاثه واربعه سبعة سنينه
بلغ بدروك وانشبي المنيه

* * *

عيت ما تجد للسير بكراي (١)
كريت ولا لحك الظمن بكراي
آنا الي حفرت البير بكراي
طحت وانا المثل مضروب بيه

(١) البعير .

غيار اللون منك صار وسماي
ودمعي شبه غيث السجب وسماي
وحكك ما قلني الأرض وسماي
امنذكرك بحر صبري يفور بيه

* * *

جـدي ما يشت عنك وينزال
وهمي لا تظن يفرج وينزال
ما طول النفس يصعد وينزال
ألج بسمك لما تدنه المنيه

* * *

أتم الدهر بس الحم وسادي
ابودادك والدمع بلل وسادي
لون تدري اشجره عكبك وسادي
يچان اهمت دم عينك عليه

* * *

يمدر التّم يغالي الثمن وابسم
ابصدودك عيب سني ضحك وابسم
دنيف انمزج زادي بصبر وبسم
منك يلسهار عيت الروح ليه

* * *

الفنه ماعاد يطرب لي ولفراح
ولي من دون خلگك الله ولفراح
بگيت اصفج براحتي ولفراح
الوسف شيفيد صمار الصارييه

* * *

نار الحجر بالدلال شها
حبيبي الما اظن بالحور شها
اشزبه واشحلاته الترف شها
يتشعشع چالبدرد لو كل ضيه

* * *

دنيفه بس لعد غيري بسمها
يفاعيا احرگت روعي بسمها
يصاحب لا تسميها بسمها
تخرج ساچني وتمم عليه

* * *

وحگك ما اغمضت عيني ونامت
علي اهل الحمد توعي ونامت
تراني الناس حي امشي ونامت
لچن ثوب الصبر ساتر عليه

* * *

الدهر مثل الرسالة دوم يجره
سطرني وخل دمعي العين يجره
اخبرك بالذي موعود يجره
القدر ما يغمع الكاين عليه

* * *

سيوف الحجر بالدلال بشت
عليك ادعي الهدن نصفين بشت
اسوي زين طبعي واذب بشت
لون مامش خوي يوافي خويه

لا تربط الجرباء حول صحبحة

خوفي على تلك الصحبحة تجرب

اهو دنك يشيل الثوب يربسه
ودمعي بي صميم الصخر يربسه
لا تربط صحبحة حول يربسه
واخاف يصيبني من الله خطيه

حرت شكتب بخط الوصل واتلاه
عيني ما تنام الليل واتلاه
كضيت اول شباني بقهر واتلاه

اموت ولاهلي يدرون بيه

*

* *

دوه خلخال ابو گذيله دوالي

عليل و شمت خديك دوالي

عجب توصف دوه وانت دوالي

ياظالم ما تخاف من الخطية

*

*

*

على فراگك حبيبي صعب يوعن

الدوارس من ونيي اعليك يوعن

السباع تموت بالغابات يوعن

الحلم الظبي لچلاب الوطيه

*

*

*

تراني بنوح يوجباني وراكم

عجاج الضعن سد عيني وراكم

يذچرني الحلم بيكم وراكم

يريت الحلم واليقظه سويه
* *

*
نديم الروح صد عني ولا چن
انظرت والگب هايم ولا چن
أحبك مولجل غايه ولا چن
عرفت الحب كرامه شلون بيه

* *
تلوج الروح يا صاحب بهاداي
جفل مضعون خلخاله بهاداي
غمتم الحنيچ گال احو بهاداي
فصمتم الطوگک وي سوده عليه

* *
حبيبي مسهر المذال ليلاك
بكثر نوحى ونحيل اعضاي ليلاك
اريد الله يحرملك نوم ليلاك

مثل ما حرمت نومي عليه

* * *

انهجم بيت الذي سماك بالنور
مبسم ورد والوجنات بالنور
طلع والم تلاكه النور بالنور
شمس فوگك وشمس برض الوطيه

* * *

گلي من الصدى صاير علي من
دنيف وحتى محبوبني علي من
عليمن يا گلب تعتب علي من
يرن اللي الي صاروا عليه

* * *

وحگك لا فكر عندي ولاراي
ابصدودك ملخت چبدي ولاراي
ما اقبل بلد هندك ولاراي

اقبلك من تمر دالع عليه

* * *

حنيني النيب مسجيني وحن بي
ولياي فراقكم موتى وحن بي
يشامت هاك اخذ دمعي وحن بي
مرامك والتريده صار ييه

* * *

علامك يا دهر بس علي خليت
دليلي وبسواد العين خليت
لون ينصار الي گلبين خليت
الك واحد تعذبه وذاك ليه

* * *

الك طارش رسلت بليل عناي
عليك اطربت عيب اطرب عناي
ما أنصفت يوم اجفيت عناي

اشبصرک یاسلیم الذات بیه

* * *

تلوج الروح صارت ونیها
سبب چتلی مشیتک ونیها
وحک من زار مکة ونیها
روحي والنبي وروحک سویه

* * *

الک چي بسوید حشاي من دم
من احمس چبدتي بهواک من دم
الأرض ساویت الک من دمع من دم
للسا دخان من نارك البیه

* * *

سعید الی مشی بعقله وشاره
وعلی اهل الحسد نصبت وشاره
الچان الزاد إله حوبه وشاره

بينهما بأبو افعال الرديه

* * *

كم منزل في الارض يسكنه الفتى

وحنينه ابدأ لأول منزل

نقل فؤادك حيث شئت من الهوى

ما الحب الا للحبيب الاول

انا لملك لعند اعداي ما شيت

ولا بچلمه لساني اعليك ما شيت

فؤادك نقله بالهوى ما شيت

النفص لول حبيب تميل هيه

* * *

*

يا من حوى ورد الرياض بخده

وحكى قضيب الخيزران بقده

دع عنك ذا السيف الذي جردته

عينك امضى من مضارب حده

يعن خدك حوه كل ورد بالراض
او حجه ابعدك غضيب البان بالراض
دع سيف التجرده اعلي بالراض
عيونك أمض من سيفك عليه

*
* * *

لو ما اخاف الناس تتحاجه بيه

لصبح ارض لهواي يمشي عليه

ترف من شفت طير الحجر ينعب (١)

انقطع ظني ودليل احشاي ينعب

انا والله لو ما علي ينعب

لصيرن لك ارض تمشي عليه

لنا نفوس لنيل المجد راغبة

وان تسلت اسلناها على الأسل

لاينزل المجد الا في منازلنا

(١) نعيب العزاب .

كالنوم ليس له مأوى سوى المقل
امن الباري ابه كنه اكتاب منزل
عن الحق او ابد هيهات منزل
انجان النوم شاف المقل منزل
منازلنا محل المجد هيه

* *

زارني ممرض فلم ير مني فوق فرش السقام شيئاً يراه
قال لي اين انت قلت التمسني فبكى حين لم يجد من يراه
يناهي نار شوگك وتمسني
اهديني ابشوف حي وتمسني
بچه من مد يمينه وتمسني
جسد ما وجد بس النفس بيه

* * *

اذا المرء لم يدنس من اللؤم عرضه فكل رداه يرتديه جميل
توسع جرح گلي وزاد عرضه

صرت لسهام اخس الناس عرضه
الرجل لو مادنس بالاثوم عرضه
جميل اشما ترده او ما تزيه

* * *

كتبت كتاباً لو اكن متمكناً

لبعثت عيني في الكتاب تراكم

خطيت اولاً منعت الجدم بالخط

شجاني او حملت الروح بالخط (١)

لون عندي يصح تمكين بالخط

لذ عيني تشوف الي حميه

* * *

ها انا اهواك على ما ارى من قلة الود وبعد الزار

كم جرت بالحكم على عاشق اكل من قدولي الحكم جار

حكم سيفك الغدار حكمه

(١) الخطيئة .

ابگلي وما بگت للصبر حكمة
كل اللي توله جار حكمة
انا عاشگ او حكمك جار ييه

*

* *

كيف الوثوق بدمة من صاحب

وبكل قلب نقطة سوداء

فانفض يديك من الزمان وأهله

الصمي من طلب الصديق هباء

اجفف دمع عيني عصب وهله

رياء المرجبه امن الناس وهله

انفض چفك امن الزمن وهله

ولا تطلب صديق من البريه

قابلت وجهك السماء فأبدت

صورة البدر من سناك انعكاسا

نهاني اليم عنك وابد منه (١)
وودك مثل روعي وابد منه (٢)
السمه كابلت وجهك وابد منه
البدر من ضي سنك انعكس ضيه



مالنا عنك سلوة واصطبار

ولمناك في القلوب قرار

وسواء منك الجفا والمزار اينما كنت فالحشاك دار

ندي الحب يبس مادر ولك دار

محبتك زالت اهمومي ولك دار

إلك عرش انتصب يسمر ولك دار

ابگلي اولاً لغيرك سكن هيه

فقدت ضمونا في دجى الليل حموا

وراحوا ولم اعرف لمن مقاما

(١) لم يفته (٢) أعز من روعي .

فلا القلب يسلاهم ولا النار تنظفي

ولا العين تهوى بالبعاد مناما

فكدت اضعونهم واصفج بياداي

حلت وين ما ادري بياداي (١)

العجب هيات يسلاهم بياداي

ولا عيني تلذ النوم هيه

* *

*
اسقني كأساً وخذ كأساً اليك

فليذ العيش ان نشتركا

يحلو الطول والمبسم ولي عود

خطه منك تصل غيري ولي عود

اخذ كاس المدام اول ولي عود

لذيذ العيش نتشارك سويه

* *

(١) البيداء .

لو كان لي قلبان عشت بواحد
وتركت آخر في هواك ممذبا

علامك نارك ابجدي تجدها
او عن اضعون هجرانك تجدها
لون تجسم چلوة الحب تجدها
ثلك هل الهوى او ثلثين ليه

* *
*

ذلولي هام بالبيده فتاها (١)
عليك اويا شرع چتلي فتاها (٢)
زليخا آنه صرت وانت فتاها
او صرت يضرب مثل بچفوف ايديه

* *
*

بعد او ياي ما يصدگ وعدلك
چثير اظهر امن اعيوبك وعدلك

(١) تاه : ضل الطريق (٢) الفتوى .

ابجد الكعب لو حطك وعدلك
سنه او تطلع الحنيه ذيج هيه

* *

*

وحياتك ما هجت ابليل ونهار
أزجره السلامي بهواك ونهار
تفجر من اعيوني عيون ونهار
غطه روس العوالي او شطرميه

* * *

تشمع نور خده ابليل وشراگ
يعن ذچره علي با لمای وشراگ
ضربني ابا ابلل احشاي وشراگ
الکلب طارن لمد هام الثريه

* * *

وهن عظمي من اجفائي وليفای
وهن سهمه زرف چيدي وليفای

وهن روحي اليعز شخصي وليفاي
وهن بيه العذول او خان بيه

* * *

راح المقرح اگليبي ونيسه
اولفاني المعرفة طبعه ونيسه
اظل اكره دهر بذنه ونيسه (١)
امن انشده ايگول چاشنهبي القضييه

* * *

اهمومي ابوسط گليي دوم يفلان
ايبيض شعري امن اشوف البييض يفلان
ردت عزة نفس والگدر يفلان
وگم گدرک سبب نفسك دنیه

* * *

(١) الذسيان .

أقوال الصحف والمجلات في .

ديوان حسين الكر بلائي

نشرت جريدة (البلد) البغدادية بمددها المرقم ٤٤
الصادر بتاريخ ٢١ تشرين الاول ١٩٦٣ الكلمة التالية :

« اصدر الاستاذ سلمان هادي الطعمة مجموعة من شعر
الشاعر الشعبي حسين الكر بلائي وهي تضم طائفة من الشعر
الشعبي الموفق الذي نضمه الشاعر في اغراض مختلفة واجاد
فيها كل اجادة فخر جوهها الرواج الذي يستحق وللستاذ
سلمان هادي طعمة الشكر على اهتمامه بأدبنا الشعبي وابرار
نماذج لامعة منه الى عالم النشر . »

* *

*

ونشرت مجلة (التراث الشعبي) بمددها الثالث المؤرخ
تشرين الثاني ١٩٦٣ الكلمة التالية .

« تعد منطقة الفرات الأوسط منبع الأدب الشعبي

العراقي ، حيث نبغ فيها معظم الشعراء الشعبيين وولدت فيها أكثر الفنون الشعرية الشعبية . ولقد تناول الاستاذ سلمان الطعمة بالدراسة احد هؤلاء الشعراء (حسين الكربلائي) وللمؤلف اكرامة حميده ختم بها كتابه وذلك بنشر ديوان الشاعر حيث قام بجمعه وتحقيقه . « .

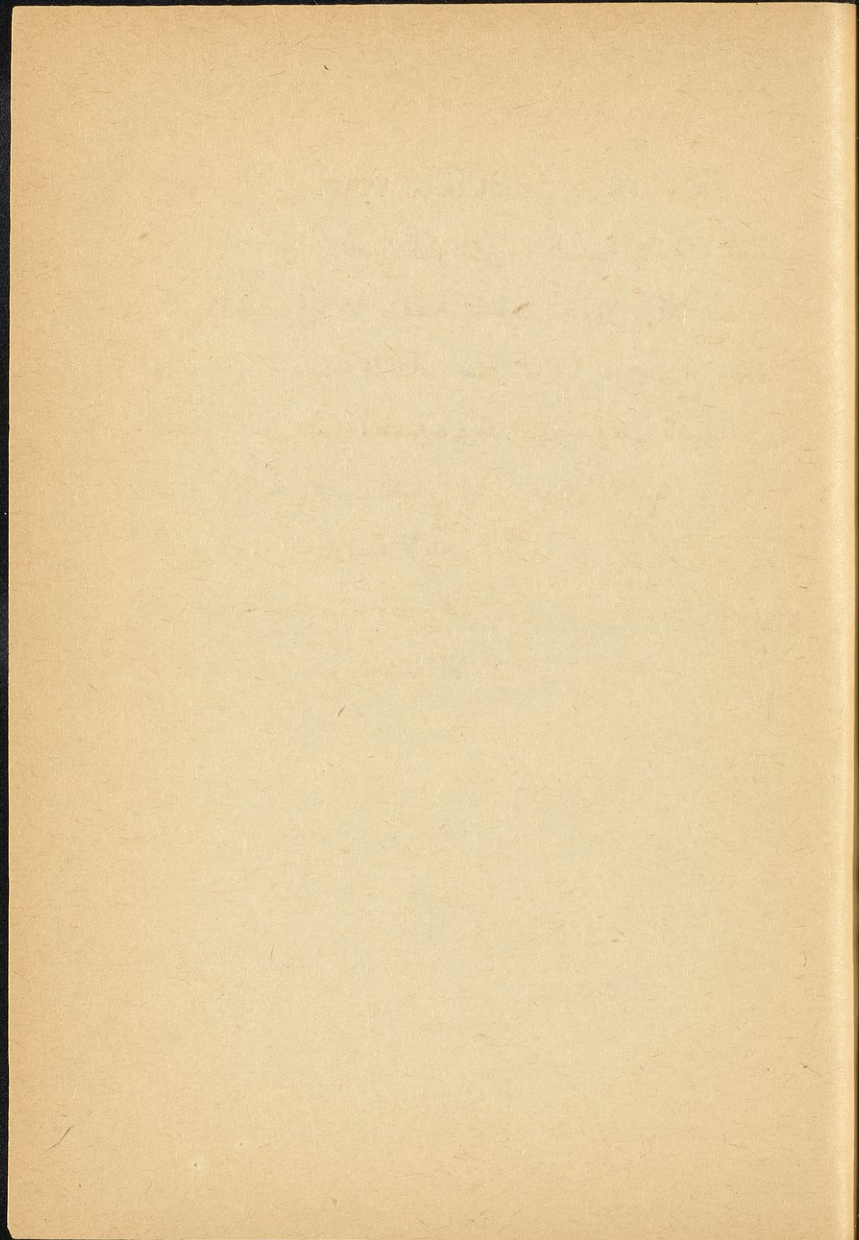
ونشرت مجلة (الأخاء) الطهرانية بمددها المرقم ٤٥ من السنة الرابعة الصادر في تشرين الثاني ١٩٦٣ التعريف التالي كتب في ٦٦ صفحة من القطع الصغير جمع بين دفتيه اشعاراً بالعامية وطائفة من الشعر الفصيح . وقد صدره الاستاذ سلمان هادي الطعمة في دراسة عن الأدب الشعبي وشعر الكربلائي .

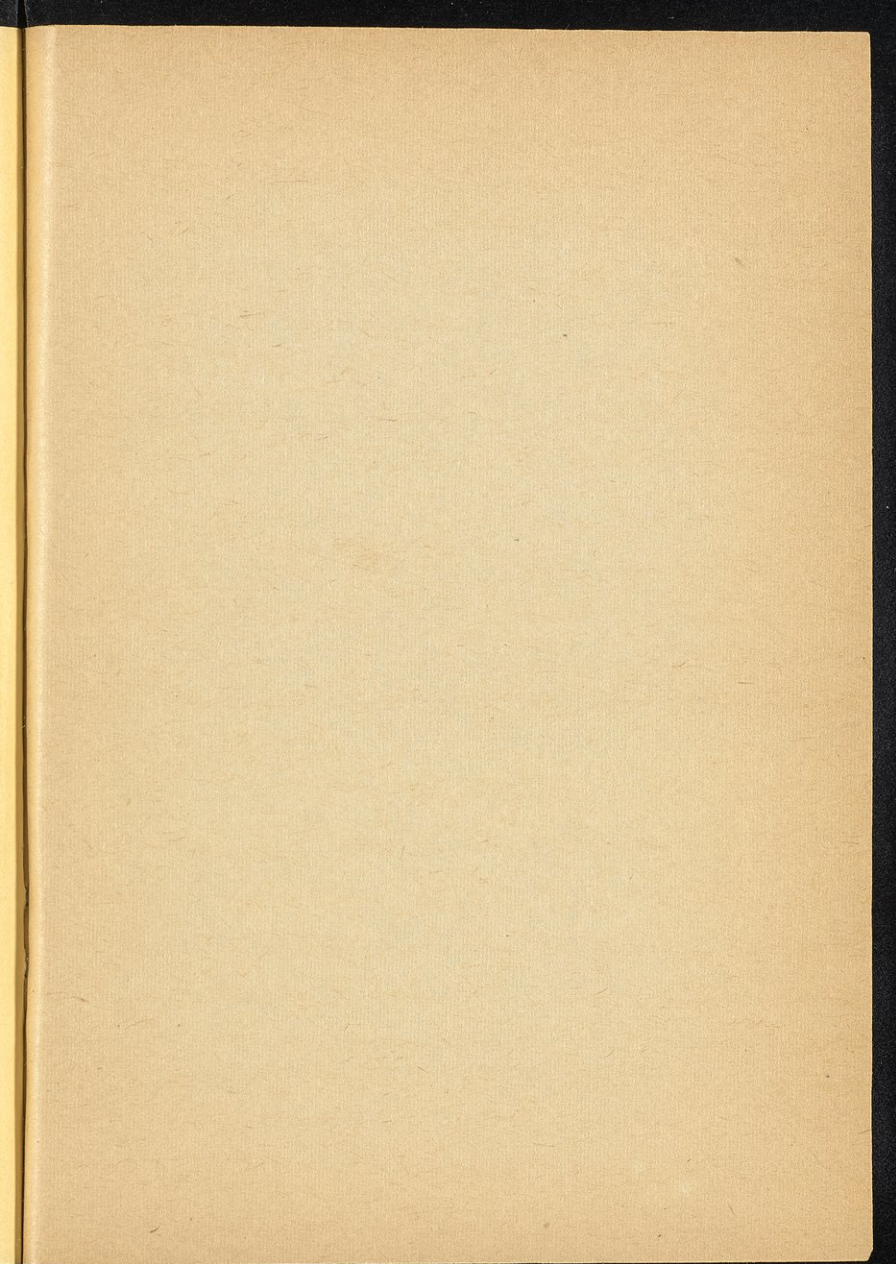
أما أشعار الديوان فقوامها حوار بين الشاعر وحيبته سلمى ، وتشمل كذلك اغراضاً من الشعر اخرى .

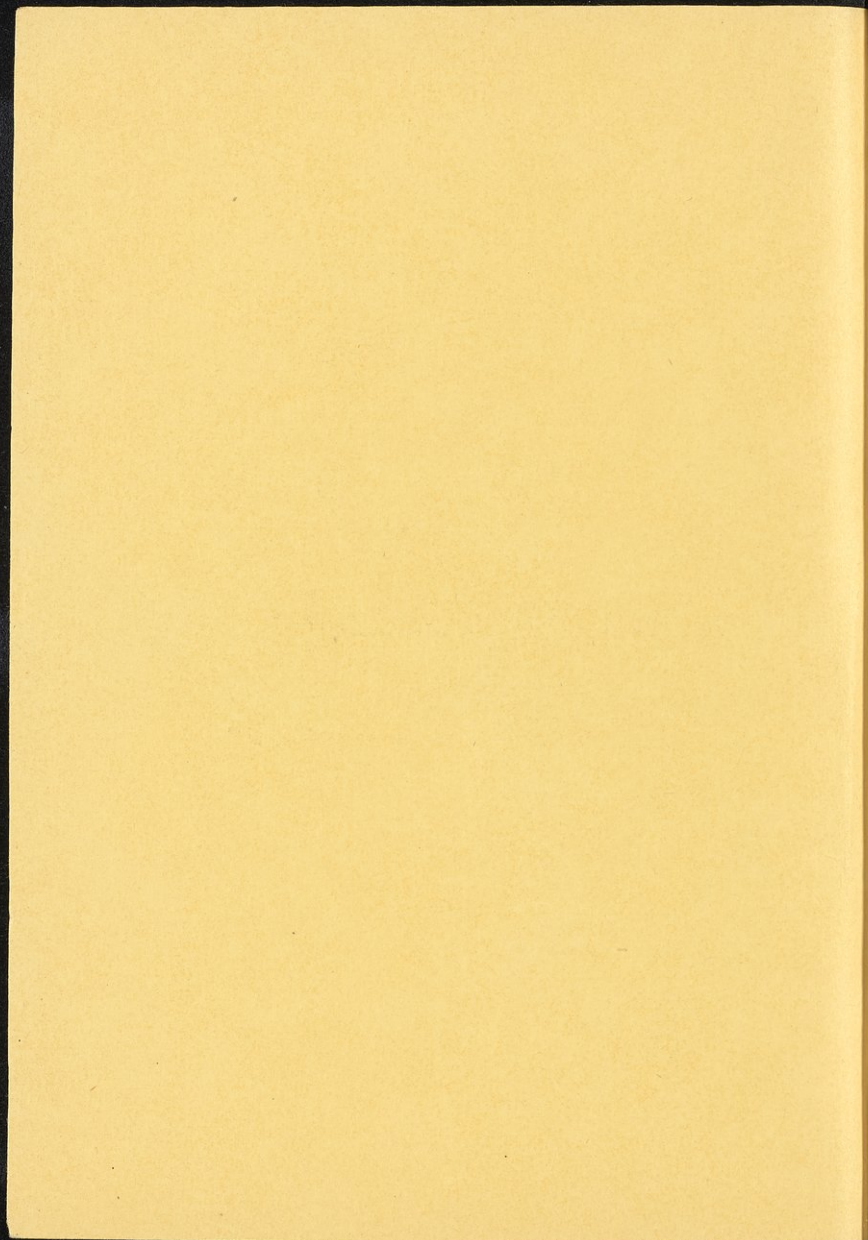
* * *

ونشرت مجلة (المناهل) البغدادية بتاريخ ٢٧

كانون الأول ١٩٦٣ تعريفاً بالكتاب ، وهذا نصه :
« ديوان حسين الكربولائي : الطبعة الثانية ، بحجم
كتب الجيب في ٦٦ صفحة بما فيها العنوان والأهداء
والخاتمة ، مطبعة الآداب سنة ١٩٦٣ ، جمع وتحقيق
السيد سلمان هادي الطعمة ، وقد نعت صاحب الديوان
بـ « نابغة الأدب الشعبي » ، حوى قلائد نظيمه من
الأبوذيات ، ودراسة لأبأس بها للشاعر ، كما حوى شيئاً
من شعره الفصيح ، وهو عمل يشكر عليه الاستاذ سلمان ،
اذ لا يخلو من نفع وخدمة للأدب الشعبي . » .







انتظروا
الجزء الثالث
من هذا الديوان

LIBRARY
OF
PRINCETON UNIVERSITY

Princeton University Library



32101 074067453

(NEC)

PJ7842

.A6939

A6

1959

vol.2